

Место подачи заявления (город и страна) / Place of application (city and country)

Я, / I, \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. законного представителя несопровождаемого ребенка / Name of a legal representative of an Unaccompanied Miner).

телефон / phone number \_\_\_\_\_ другой контакт / other \_\_\_\_\_

адрес / address \_\_\_\_\_

паспортные данные / passport data \_\_\_\_\_

действующий на основании / acting upon \_\_\_\_\_  
(название документа, реквизиты документа / ID number and Data)

прошу принять к перевозке под наблюдением ПАО «Аэрофлот» рейсом \_\_\_\_\_ дата \_\_\_\_\_ /  
ask to accept for transportation under the supervision of PJSC "Aeroflot" on flight \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_

(Ф.И.О. ребенка/Name of Unaccompanied Miner)

свидетельство о рождении / birth certificate \_\_\_\_\_

адрес / address \_\_\_\_\_

паспортные данные / passport data \_\_\_\_\_

и предоставляю авиакомпании, совершающей перевозку указанным рейсом (рейсами), полномочия совершать любые действия, необходимые в интересах ребенка на всем пути следования до передачи встречающему лицу, включая, но не ограничиваясь оказанием помощи и присутствием при прохождении необходимых формальностей в аэропорту отправления/трансфера/прибытия, на борту воздушного судна во время полета, и при получении багажа, а также при вынужденной посадке и/или возврате ребенка в пункт первоначального отправления в случае отсутствия встречающего лица в аэропорту назначения. Я обязуюсь полностью компенсировать перевозчику все разумные затраты, связанные с выполнением данного поручения.  
and authorize the carrier involved in the minor's trip (flights) to perform any act in the best interests of the child, included, but not limited to assist and care when passing the necessary formalities at the airport of departure/transit/transfer/arrival, on board an aircraft in flight and when receiving in baggage as well as during forced landing and/or return of the child at the point of initial departure due to the absence of a person meeting at the destination airport. I undertake to fully indemnify the carrier for all reasonable costs associated with the implementation of the orders.

Я заявляю, что / I declare that:

- несопровождаемый ребенок не нуждается в дополнительном уходе: манипуляции по гигиене и туалету, перемещении несопровождаемого ребенка, связанном с его поднятием, медицинских манипуляциях, приеме медицинских препаратов, кормлении (может самостоятельно принимать пищу);  
unaccompanied miner does not need additional care hygiene provision, moving unaccompanied children associated with its lifting, medical care, feeding; unaccompanied miner does not need additional care hygiene provision, moving unaccompanied children associated with its lifting, medical care, feeding;
- несопровождаемый ребенок имеет все необходимые и перевозочные документы, требуемые законодательством, в том числе для пересечения границы Российской Федерации и стран транзита/трансфера/назначения;  
unaccompanied miner has all travel and transportation documents, required by law for crossing the border of the Russian Federation and countries of transit/transfer/arrival;
- провожающее лицо будет оставаться в аэропорту отправления до момента вылета рейса;  
Person Dropping Off at Origin will remain at the departure airport until the departure of the flight;
- встречающее лицо прибудет в аэропорт назначения ко времени прилета рейса по расписанию и будет оставаться там до момента передачи ему ребенка;  
Person Meeting at Destination will attend at the airport at the time of arrival of the flight on schedule and will stay there till the moment of transfer of the child;
- содержимое багажа несопровождаемого ребенка соответствует требованиям договора перевозки, и требования по безопасности, предусмотренным законом, и включает в себя необходимые личные вещи и принимаю на себя всю ответственность за последствия несоответствия содержания багажа установленным требованиям;  
the of luggage of Unaccompanied Miner) should meets the requirements of Agreement on the air transportation, the safety requirements stipulated by the law, and includes the necessary personal belongings and accept full responsibility for the consequences of inconsistency between the contents of luggage set requirements;
- несу ответственность за ущерб, нанесенный ребенком авиакомпании, другим пассажирам, третьей стороне или принадлежащему им имуществу;  
bear responsibility for the damage caused by the child to airlines and other passengers, a third party or all of its property;
- освобождаю авиакомпанию от любой ответственности, кроме предусмотренной законом, а также договором перевозки.  
I indemnify the carrier against any liability other than as required by law and the Agreement on the air transportation.

Настоящим даю согласие ПАО «Аэрофлот» (место нахождения: 119019, г. Москва, ул. Арбат, д. 1), его уполномоченным представителям, третьим лицам, действующим на основании договора(ов) с ПАО «Аэрофлот», международных соглашений, на любые действия (операции) или совокупность действий (операций), включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, трансграничную передачу, совершаемые путем автоматизированной и неавтоматизированной обработки, моих персональных данных, персональных данных несопровождаемого ребенка и персональных данных провожающего и встречающего лиц, уполномочивших меня предоставить персональные данные, не нарушающие их права и свободы, для реализации договора воздушной перевозки.  
I hereby give my consent to PJSC «Aeroflot» (location: Moscow, 119019, Arbat street, 1), its authorized representatives, third parties, acting on the basis of a contract (s) with the PJSC «Aeroflot», international agreements on any actions (operations) or a set of actions (operations), including the collection, recording, systematization, accumulation, storage, updated, modified, retrieval, use, transmission (distribution, provision of access), depersonalization, blocking, removal, cross-border transfer made through automated and manual processing, personal data intended for the implementation of this air transportation agreement and specified in this Statement including, submitted on behalf of authorized me Person Dropping Off at Origin and Person Meeting at Destination, intended for the execution of a contract of carriage. I declare that the information I provided does not violate their rights and freedoms.

**Провожющее лицо / Person Dropping Off at Origin:**

Ф.И.О. / Name \_\_\_\_\_

Адрес / Address \_\_\_\_\_

Телефон / Phone number \_\_\_\_\_ другой контакт / other \_\_\_\_\_

Паспортные данные / Passport data \_\_\_\_\_

**Встречающее лицо / Person Meeting at Destination:**

Ф.И.О. / Name \_\_\_\_\_

Телефон / Phone number \_\_\_\_\_ другой контакт / other \_\_\_\_\_

Адрес / Address \_\_\_\_\_

Паспортные данные / Passport data \_\_\_\_\_

Настоящим предоставляю провожающему лицу право заполнить заявку на перевозку несопровождаемого ребенка, включая предоставление информации, необходимой для реализации договора воздушной перевозки, и заявляю, что предоставляю информацию не нарушает права и свободы указанных лиц.  
I hereby grant the right to the Person Dropping Off at Origin to fill in the Application form for the transportation of the unaccompanied child including the provision of my personal data, data of an unaccompanied child, Person Dropping Off at Origin data and Person Meeting at Destination data, intended for the execution of Agreement on the air transportation. I declare that the providing information does not violate their rights and freedoms.

Я, законный представитель несопровождаемого ребенка, предупрежден о том, что в перевозке будет отказано в случае, если при регистрации на рейс у ребенка отсутствуют необходимые документы, требуемые законодательством, для пересечения границы Российской Федерации, страны назначения, фактические паспортные данные провожающего лица не соответствуют данным, указанным в настоящем Заявлении.  
I, the legal representative of an Unaccompanied Miner, warned that the carriage will be denied if the child does not have the necessary documents required by law, including for crossing the border of the Russian Federation, entry into the country of destination or actual passport data of Person Dropping Off at Origin does not match the data specified in this statement.

Информация, внесенная в систему бронирования, мною проверена и верна.  
The information registered in the reservation system is verified and true.

Ф.И.О., подпись заявителя / Name, signature

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.  
Дата / Date